

PROJET DE CONSTRUCTION D'UN VILLAGE DE VACANCES CLUB MED À AVLEKETE (OUIDAH)

*_**

APPEL D'OFFRES N° 006/SImAU/DG/DO/DAF/DJ/CPM du 24 mars 2023

REPONSES AUX QUESTIONS DES SOUSMISSIONNAIRES			
N°	REFERENCE	QUESTIONS	REPONSES
Première série de questions			
1	Courriel en date du 31 mars 2023	<p>« Nous espérons que vous allez bien ! Nous avons déjà reçu les documents que vous avez partagés. Veuillez nous fournir les documents modifiables (Document 3- Spécification Travaux et DAO CLUB MED AVLEKETE-OUIDAH) en version Word ou Excel afin de nous faciliter le remplissage et la traduction. Dans l'attente de votre retour, nous restons à votre disposition »</p>	<p>Nous ne pouvons transmettre la version Word de ces documents. Cependant , le tableau de synthèse du DPGF (Décomposition du Prix Global Forfaitaire) est en version modifiable.</p>
2	Courriel en date du 02 avril 2023	<p>Good afternoon and we are interesting to bid following tender of AVIS D'APPEL D'OFFRES AAOI N°006/SImAU/DG/DO/DAF/DJ/CPM du 24/03/2023 RELATIF AU PROJET DE CONSTRUCTION D'UN VILLAGE DE VACANCES CLUB MED A AVLEKETE. So we would like to get more information and tende documetns and clarification from you.</p>	<p>Thank you for your interest in this tender.</p> <p>We invite you to specify the information and details you would like to have.</p>
		<p>Traduction</p> <p>« Bonjour et nous sommes intéressés à soumissionner à la suite de l'appel d'offres AVIS D'APPEL D'OFFRES AAOI N°006/SImAU/DG/DO/DAF/DJ/CPM du 24/03/2023 RELATIF AU PROJET DE CONSTRUCTION D'UN</p>	<p>Traduction</p> <p>Nous vous remercions pour votre intérêt pour cet appel d'offres.</p> <p>Nous vous invitons à préciser les renseignements et précisions que vous souhaitez avoir.</p>

REPONSES AUX QUESTIONS DES SOUMISSIONNAIRES			
N°	REFERENCE	QUESTIONS	REPONSES
		VILLAGE DE VACANCES CLUB MED A AVLEKETE. Nous aimerions donc que vous nous donniez plus de renseignements et que vous nous donniez des précisions »	NB : Il est rappelé aux soumissionnaires que la langue de communication est le français.
3	Réunion préparatoire	Est-ce que les documents techniques spécifiques seront annexés au DAO	Oui les documents sont annexés au DAO et sont contenus dans les documents 2 et 3
4	Réunion préparatoire	Est-ce qu'il y a un bordereau des prix unitaires détaillé car le document reçu n'est pas détaillé	Le DAO contient le tableau de synthèse du DPGF . Le soumissionnaire a la liberté de joindre un BPU à son offre »
5	Réunion préparatoire	Y a-t-il dans le DAO des éléments sur l'Etude d'Impact Environnemental et Social ?	Dans le document 3 du DAO au niveau des annexes, il y a le rapport des études d'impact environnemental et social ainsi que les clauses environnementales et sociales applicables au projet. Par ailleurs, dans la troisième partie du document 1, il y a le Cahier des Charges Environnementales et Sociales.
6	Réunion préparatoire	Pourrait-on avoir la version Word du DAO	Non, nous ne pouvons transmettre la version Word du DAO. Seul la version PDF est transmise au potentiel soumissionnaire après paiement du DAO
7	Réunion préparatoire	Quelle est la procédure de réception de la version physique de la caution de soumission et de l'attestation financière étant donné que le dépôt est en ligne	L'offre de soumission doit contenir la version numérisée (scannée) des cautions. Les originaux des cautions et attestation financière doivent parvenir à la Direction Générale de la SIMAU au plus tard 72h après la date de dépôt des offres. Confère point 9 de l'avis d'appel d'offres.
8	Réunion préparatoire	Comment justifier la réalisation des marchés similaires selon les normes françaises ?	Cette exigence contenue dans les critères de qualification n'est plus requise pour le dossier. La similitude portera sur la taille physique, la complexité, les méthodes / technologies ou autres caractéristiques telles que décrites dans la section III spécification des travaux. Toutefois la capacité à conduire le projet suivant les normes françaises sera appréciée sur la base de l'expérience du personnel d'encadrement qui sera proposé

REPONSES AUX QUESTIONS DES SOUMISSIONNAIRES			
N°	REFERENCE	QUESTIONS	REPONSES
			Les pays utilisant les normes françaises sont connus donc la localisation du projet renseignera.
9	Réunion préparatoire	La certification BREEAM s'applique-t-elle aux ouvrages faisant objet du présent appel d'offres ou à l'entrepreneur ?	La certification BREEAM s'applique aux ouvrages et à tous les intervenants du projet à savoir l'entrepreneur, le maitre d'œuvre ... etc.
10	Réunion préparatoire	L'entreprise élabore-t-elle le DQE et le BPU puisque les modèles fournis ne sont pas détaillés ?	L'entreprise après étude détaillée, doit produire dans sa soumission le DPGF. Il a la liberté de joindre un BPU à son offre.
11	Réunion préparatoire	Veuillez préciser le nombre d'années pour l'expérience globale et spécifique pour chaque poste du personnel clé ainsi que le nombre requis de personnes pour chaque poste	IL revient au candidat de préciser le nombre d'années d'expériences et le nombre de personnes qu'il compte affecter pour la réussite de sa mission. Toutefois la liste indicative ainsi que la position et le diplôme exigés sont précisés au point 5 b) de la sous-section C. Critères d'évaluation
12	Réunion préparatoire	Est-il possible d'obtenir la version éditable du DAO ?	Confère question 06.
13	Réunion préparatoire	Y a-t-il un point de référence qui permettrait d'identifier le lieu de rassemblement pour la visite de site ? Merci beaucoup	Pour la visite de site, le point de rassemblement vous sera transmis par la géolocalisation ultérieurement.
14	Réunion préparatoire	Serait-il possible d'obtenir cette présentation ?	Oui, la présentation Power Point de la SIMAU et du Maitre d'œuvre vous seront transmises.
15	Réunion préparatoire	Si nous comprenons bien, les candidats ont donc la liberté d'aller plus loin que ce qui vient d'être projeté dans leur proposition	Les soumissionnaires doivent sur la base de ce qui est projeté, faire les études détaillées et approfondies ainsi que les études de synthèse
Deuxième série de questions			
16	Courriel du 17/04/2023	La maîtrise de la langue française à l'écrit et à l'oral fait-elle partie des critères de qualification du personnel clé?	Non, la langue française à l'écrit et à l'oral ne fait pas partie des critères de qualification du personnel clé. Toutefois, la langue de communication est le français et la totalité des pièces écrites et graphiques produites doit être en langue française. Il en est de même pour les réunions de chantier qui se tiendront en français. A cet effet, la présence d'un traducteur sur site est obligatoire si l'encadrement ne maîtrise pas le français. (Confère Procédure de validation des pièces

REponses AUX QUESTIONS DES SOUMISSIONNAIRES			
N°	REFERENCE	QUESTIONS	REponses
			écrites et graphiques » de l'Annexe B: Obligation diverses)
17	Courriel du 17/04/2023	Dans le DPAO, il est notifié que l'entreprise doit obtenir la certification OHSAS 18001 ou obtenir une certification de référence conforme aux dispositions du Code de conduite de l'Association internationale du travail en matière de sécurité et de santé dans le cadre des travaux de construction. Les entreprises certifiées à la norme GB/T45001-2020/ISO45001: 2018 répondent-elles aux exigences requises ?	La norme OHSAS 18001 n'existe plus et est remplacée par la norme ISO 450001 ; par ailleurs si l'entreprise a un responsable HSE avec une certification et un consultant BREAAAM nous considérons que cela n'est pas nécessaire.
		La certification BREEAM s'applique-t-elle uniquement aux ouvrages faisant objet du présent appel d'offres ou également à l'entrepreneur?	La certification BREEAM s'applique aux ouvrages et à tous les intervenants du projet à savoir l'entrepreneur, le maitre d'œuvre ... etc.
		A quel moment les démarches pour l'obtention de la certification doivent-elles être entamées ?	L'entreprise a l'obligation de prendre un consultant BREEAM agréé dès le démarrage du chantier, un certain nombre de paramètres concernant l'acte de construire. C'est par ailleurs ce même consultant qui gèrera la relation avec l'organisme certificateur.
		La conformité des expériences similaires de construction aux normes françaises est-elle une exigence obligatoire et éliminatoire ?	Se référer à la réponse de la question N° 8
		Une entreprise, ayant exécuté des marchés similaires et conformes à d'autres normes autres que celles françaises, est-elle éligible pour soumettre une offre au présent appel d'offres ?	
18	Courriel du 18/04/2023	Dans le cadre de l'appel d'offres repris en objet, nous voudrions avoir la précision sur les critères de qualification ci-dessous :	<ul style="list-style-type: none"> Norme ISO 14001 : Concerne le management environnemental. Elle repose sur le principe d'amélioration continue de la performance environnementale par la maîtrise des impacts liés à

REPONSES AUX QUESTIONS DES SOUMISSIONNAIRES

N°	REFERENCE	QUESTIONS	REPONSES
		<ul style="list-style-type: none"> • Entreprise Générale Certifiée ISO 14 001 • Entreprise Générale Certifiée OHSAS 18 001 • Consultant externe Coordinateur SSI, ayant un agrément aux normes Françaises • Consultant externe BREEM <p>Ces critères sont-ils éliminatoires ?</p>	<p>l'activité de l'entreprise. (Critère non éliminatoire)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Norme OHSAS 18001 : Remplacée en 2021 par l'ISO 45001, elle indique la méthode de mise en place d'un management de la santé et de la sécurité au travail. (Critère non éliminatoire) • Coordinateur SSI : Un préalable au respect des règles d'installation, la mission de Coordination SSI est rendue obligatoire par application de la norme NFS 61-931 de juillet 2000. (Critère éliminatoire) • Consultant BREEAM : Un accompagnement dans l'obtention de la certification BREEAM est exigible pour l'obtention de la certification. Le BREEAM (pour « Building Research Establishment Environmental Assessment Method ») un standard de certification britannique relatif à l'évaluation environnementale des bâtiments. (Critère éliminatoire)
19	Courriel du 24/04/2023	<p>1^{ère} question : Nous n'avons pas trouver le cahier des clauses techniques dans le dossier ? est-ce un omis ou bien nous ne l'avons pas reçu ? dans le cas contraire pourriez-vous nous guider par rapport à cela ?</p> <p>2nd question : Nous n'avons pas retrouvé une liste des métrages détaillée ou bien une liste des détail quantitatif et estimatif ? est-ce un omis aussi ? dans le cas contraire que devrions-nous faire ?</p>	<p>Le cahier des clauses techniques est le « Document N° 3-Spécifications Techniques » du dossier d'appel d'offres.</p> <p>Les détails quantitatifs et estimatifs ne sont pas fournis pour cet appel d'offres. Il revient aux candidats de faire les études détaillées pour produire dans leurs soumissions la Décomposition du Prix Global forfaitaire (DPGF) et renseigner le « Document 2 : Grille Prix Soumissionnaire » du DAO.</p>

REponses AUX QUESTIONS DES SOUMISSIONNAIRES			
N°	REFERENCE	QUESTIONS	REponses
20	Deuxième réunion préparatoire	Pouvons-nous avoir les DQE pour les estimations ?	Il n'y a pas de CDQE, les cadres DPGF sont mis à votre disposition . L'appel d'offre est sur un programme fonctionnel et la conception n'est pas faite jusqu'au métrage. Il revient au candidat de faire ses estimations dont il est seul responsable pour proposer les DPGF et le coût total de réalisation du projet.
21	Deuxième réunion préparatoire	Il manque des plans techniques dans le dossier	Les plans techniques sont tous dans le DAO précisément au niveau du Document 3 (Dossier OTCI)
22	Deuxième réunion préparatoire	Existe-t-il des dossiers spécifiques pour les matériaux	Les matériaux à utiliser respecteront la norme française ou à défaut la norme européenne .
23	Deuxième réunion préparatoire	Il y a-t-il de site disponible pour l'installation de chantier ?	A ce stade, le site pour l'installation du chantier ainsi que le lieu de dépôt des débris ne sont pas encore identifiés .Le Maitre d'ouvrage assistera l'entreprise adjudicataire pour leurs identifications en phase de démarrage des travaux.
24	Deuxième réunion préparatoire	Quelle est la distance entre le site du projet et le lieu de dépôt des débris.	
25	Deuxième réunion préparatoire	Les certifications sont-elles éliminatoires	Les certifications des entreprises ne sont pas éliminatoires. Cependant , les mesures compensatoires aux exigences des normes ISO sont la mise à disposition d' un responsable HSE avec une certification et un consultant BREAAAM.
26	Deuxième réunion préparatoire	Comment sera fait le dépôt des offres en ligne de même que la séance d'ouverture des offres par visioconférence ?	Un document « Comment déposer son offre en ligne » est joint au dossier d'appel d'offres. Ce document est publié sur le site de la SImAU et contient toutes les informations nécessaires pour le dépôt en ligne. Toutefois, pour la séance d'ouverture des offres en ligne, un lien de participation à la séance vous sera transmis 72 heures avant la date limite de dépôt des offres. Ce lien sera publié sur le site de la SImAU.
27	Courriel du 08 mai 2023	Il nous a été donné de constater sauf erreur ou omission de notre part que les fichiers contenus dans le Document 2, l'une des pièces constitutives du DAO N° 006/SImAU/DG/DO/DAF/DJ /CPM du 24 mars 2023, ne comportent pas le cadre de bordereaux des prix unitaires -	

REPONSES AUX QUESTIONS DES SOUMISSIONNAIRES			
N°	REFERENCE	QUESTIONS	REPONSES
		<p>de devis quantitatifs et estimatifs mais seulement le tableau de synthèse du Décomposition du Prix Global Forfaitaire (DPGF) .</p> <p>Il convient de préciser que les dispositions du point 14-a des Instruction aux Candidats relatif au prix de l'offre et rabais dispose de ce qui suit: Le candidat remplira les prix unitaires et totaux de tous les postes du bordereau de prix et du détail quantitatif et estimatif. Les postes pour lesquels le candidat n'a pas indiqué de prix unitaires ne feront pas l'objet d'aucun paiement par l'Autorité contractante après l'exécution et seront supposés couverts par d'autres prix du détail quantitatif et estimatif.</p> <p>Pour ce faire, nous vous demandons de nous fournir le cadre de bordereaux des prix unitaires et de devis quantitatifs et estimatif.</p>	<p>Il n'y a pas de Cadres de DQE ni de BPU pour ce dossier d'appel d'offres. Seuls les cadres de DPGF sont mis à votre disposition . Il revient au candidat de faire ses estimations dont il est seul responsable pour proposer les DPGF et le coût total de réalisation du projet.</p>

Date limite des questions :10/06/2023

Date limite des réponses aux questions :12/06/2023

Date limite de dépôt des offres : 27/06/2023

NB : Les nouvelles questions/réponses sont en couleur bleue.